

Making the railway system
work better for society.

PROTOCOLLO DI COOPERAZIONE TRA L'AGENZIA DELL'UNIONE EUROPEA PER LE FERROVIE E LE SOCIETÀ E AUTORITÀ FERROVIARIE EUROPEE PER LA CONDIVISIONE DEI RISULTATI DELL'INDAGINE EUROPEA SUL CLIMA DI SICUREZZA FERROVIARIA «PROTOCOLLO DI COOPERAZIONE SULL'IECSF»

Per ottemperare ai requisiti di cui all'articolo 29, paragrafo 2, della direttiva (UE) 2016/798 del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'11 maggio 2016, sulla sicurezza delle ferrovie, l'Agenzia dell'Unione europea per le ferrovie, qui di seguito denominata Agenzia, condurrà nel 2021, anno europeo delle ferrovie, un'indagine sulla percezione della sicurezza da parte dei professionisti del settore ferroviario. Detta indagine è denominata **Indagine europea sul clima di sicurezza ferroviaria (IECSF)**.

Poiché un'indagine sul clima di sicurezza costituisce uno strumento riconosciuto per migliorare la cultura della sicurezza di qualsiasi organizzazione, l'Agenzia intende consentire alle società⁽¹⁾ e autorità ferroviarie europee⁽²⁾ di trarre il massimo beneficio dall'IECSF. Questo obiettivo sarà conseguito condividendo con le società e le autorità interessate i risultati dell'indagine basati sulle risposte fornite dai propri dipendenti.

Il presente protocollo di cooperazione si compone di tre parti. La Parte A descrive l'IECSF e le **modalità di raccolta, analisi e protezione dei dati**. La Parte B illustra le modalità e le condizioni di cooperazione tra l'Agenzia e le società o autorità ferroviarie che desiderano usare l'IECSF specificamente in relazione alle risposte dei propri dipendenti. La Parte C illustra le condizioni di servizio del protocollo di cooperazione.

PARTE A: PRESENTAZIONE DELL'IECSF

L'IECSF è un'indagine online aperta a tutti i professionisti del settore ferroviario che lavorano nell'Unione europea e/o in uno degli stati EFTA⁽³⁾ allo scopo di raccogliere informazioni sulla loro percezione della sicurezza operativa e sul luogo di lavoro. I risultati dell'indagine entreranno a far parte della relazione sull'evoluzione della cultura della sicurezza da presentare alla Commissione europea, come previsto dalla direttiva (UE) 2016/798.

1. PANORAMICA

1.1. Indagine online. L'IECSF è pubblicata sul sistema di gestione delle indagini online della Commissione europea EUSurvey⁽⁴⁾, disponibile su smartphone, tablet e computer.

⁽¹⁾ Per società ferroviarie si intendono i gestori delle infrastrutture, le imprese ferroviarie, i produttori e i prestatori di servizi.

⁽²⁾ Per autorità ferroviarie si intendono le autorità nazionali preposte alla sicurezza, gli organismi investigativi nazionali e gli enti di regolamentazione europei.

⁽³⁾ Gli Stati EFTA sono l'Islanda, il Liechtenstein, la Norvegia e la Svizzera.

⁽⁴⁾ I termini di servizio di questa applicazione web sono disponibili in inglese, francese e tedesco al seguente indirizzo: <https://ec.europa.eu/eusurvey/home/tos>.

1.2. *Data di avvio e di chiusura dell'indagine.* L'IECSF sarà avviata il 14 giugno 2021 ⁽⁵⁾ e sarà accessibile fino al 30 settembre 2021. La data di chiusura potrebbe essere prorogata.

1.3. *Lingue.* L'indagine sarà disponibile nelle seguenti 22 lingue: bulgaro (BG), ceco (CS), croato (HR), danese (DA), estone (ET), finlandese (FI), francese (FR), greco (EL), inglese (EN), italiano (IT), lettone (LV), lituano (LT), neerlandese (NL), polacco (PL), portoghese (PT), rumeno (RO), slovacco (SK), sloveno (SL), spagnolo (ES), svedese (SV), tedesco (DE), ungherese (HU).

2. RACCOLTA DEI DATI

2.1. *Domande di profilazione.* I partecipanti forniscono informazioni socio-demografiche sulla loro organizzazione, sulle attività, sul livello di responsabilità e di esperienza rispondendo alle «domande di profilazione».

2.2. *Dichiarazioni sulla sicurezza e tipo di organizzazioni.* Sono disponibili due serie di dichiarazioni sulla sicurezza ⁽⁶⁾ in base al profilo dei partecipanti: società e autorità.

2.3. *Modello per la cultura della sicurezza.* I partecipanti esprimono le proprie percezioni della sicurezza valutando le dichiarazioni sulla sicurezza. Tali dichiarazioni sulla sicurezza sono in linea con il **modello europeo per la cultura della sicurezza ferroviaria** ⁽⁷⁾. I partecipanti esprimono il proprio grado di accordo con ogni dichiarazione usando una scala di risposta a 8 livelli ⁽⁸⁾. Ai partecipanti sono fornite le opportune istruzioni.

2.4. *Protezione dei dati.* Nel corso dell'indagine ai partecipanti non sarà mai chiesto di fornire informazioni personali, quali nome, cognome, indirizzo postale e indirizzo di posta elettronica. I dati sono protetti: è fornito un collegamento a un'informativa sulla protezione dei dati ⁽⁹⁾.

3. ANALISI DEI DATI E RISULTATI DELL'INDAGINE

3.1. *Anonimato.* Le informazioni sono raccolte in modo anonimo. Non è possibile identificare gli individui che partecipano al sondaggio.

3.2. *Aggregazione.* Le risposte saranno raggruppate e analizzate. I dati sulla percezione della sicurezza saranno aggregati e interpretati in relazione a varie combinazioni di domande di profilazione.

3.3. *Relazione sulla cultura della sicurezza.* I risultati dell'indagine saranno resi pubblici. I risultati analitici entreranno a far parte della relazione sulla valutazione dell'evoluzione della cultura della sicurezza che sarà presentata alla Commissione europea entro il 16 giugno 2024 (articolo 29, paragrafo 2, della direttiva (UE) 2016/798).

3.4. *Banca dati.* I risultati dell'indagine saranno conservati per realizzare un'unica banca dati sulla percezione della sicurezza ferroviaria e consentire future analisi dinamiche e comparative.

PARTE B: MODALITÀ E CONDIZIONI DELLA COOPERAZIONE

⁽⁵⁾ Le società e le autorità che collaboreranno potranno eventualmente concordare le date di avvio e di chiusura (cfr. 5.2, 5.5 e 6.1).

⁽⁶⁾ Le due serie di dichiarazioni sulla sicurezza sono state elaborate con il supporto di una task force ad hoc per l'indagine sul clima di sicurezza. La task force è stata creata a novembre 2019 nell'ambito della rete dell'Agenzia relativa ai fattori umani e organizzativi. La task force, che si è riunita quattro volte nel corso del 2020 (riunioni a distanza), ha stabilito la necessità di preparare due serie di dichiarazioni diverse per tipo di organizzazione. Le dichiarazioni sulla sicurezza sono state esaminate dai membri della task force e testate da un campione di professionisti del settore ferroviario europeo.

⁽⁷⁾ Il modello europeo per la cultura della sicurezza ferroviaria e i 24 attributi della cultura della sicurezza sono disponibili in tutte le lingue ufficiali dell'Unione europea al seguente indirizzo: https://www.era.europa.eu/activities/safety-culture_en.

⁽⁸⁾ Gli 8 livelli sono i seguenti: 1. completamente in disaccordo; 2. fortemente in disaccordo; 3. in disaccordo; 4. nessun parere; 5. d'accordo; 6. fortemente d'accordo; 7. completamente d'accordo; 8. nessuna esperienza.

⁽⁹⁾ L'informativa sulla protezione dei dati è disponibile al seguente indirizzo: https://www.era.europa.eu/content/data-protection_en#meeting17.

Mentre i risultati dell'IECSF saranno resi pubblici, i dati raccolti a livello di organizzazione potranno essere analizzati per fornire sostegno a iniziative volte a migliorare la cultura della sicurezza organizzativa. Per questo motivo l'Agenzia desidera condividere con le società e le autorità ulteriori risultati dell'IECSF basati sui dati relativi alla percezione della sicurezza forniti dai propri dipendenti.

4. MANIFESTAZIONE D'INTERESSE

4.1. *Modulo per la manifestazione d'interesse.* Le società e le autorità che desiderano ricevere i suddetti risultati aggiuntivi basati sulle risposte dei propri dipendenti devono manifestare il proprio interesse compilando il modulo per la manifestazione d'interesse disponibile sul sito web dell'Agenzia. Detto modulo deve essere compilato da un rappresentante legale.

4.2. *Consenso al protocollo di cooperazione.* Durante la compilazione del modulo per la manifestazione d'interesse, al rappresentante legale sarà chiesto di accettare il presente protocollo di cooperazione, disponibile anche sul sito web dell'Agenzia.

4.3. *Coordinatore dell'indagine sul clima di sicurezza.* La manifestazione d'interesse di cui sopra deve contenere anche le informazioni di contatto di un «coordinatore dell'indagine sul clima di sicurezza». Tale coordinatore sarà il punto di contatto. L'elevato livello di responsabilità del coordinatore costituisce un fattore di successo per la conduzione dell'indagine all'interno dell'organizzazione.

4.4. *Termine.* Le manifestazioni d'interesse devono essere comunicate all'Agenzia entro il 31 gennaio 2021. Tale data può essere prorogata dall'Agenzia.

4.5. *Partner.* Se la manifestazione d'interesse soddisfa i requisiti, l'Agenzia contatterà il coordinatore dell'indagine sul clima di sicurezza dell'organizzazione, che sarà designata quale «partner» durante il periodo di cooperazione. L'elenco delle società e delle autorità ferroviarie (denominazione e logo) che collaborano con l'Agenzia in qualità di partner dell'IECSF sarà reso pubblico.

5. VERSIONE PARTNER DELL'IECSF

5.1. *Versione partner.* Per raccogliere e analizzare le risposte fornite dal personale del partner è necessario elaborare e realizzare un'indagine specifica nell'applicazione web EUSurvey. Questa versione partner è in parte simile all'IECSF. In particolare, la serie di dichiarazioni sulla sicurezza è identica. Per accedere alla versione partner dell'IECSF sarà necessario inserire una password.

5.2. *Specifiche tecniche.* Le specifiche delle caratteristiche da inserire nella versione partner dell'indagine sono le seguenti: ambito e numero di dipendenti; password dell'indagine; lingue dell'indagine; un messaggio di benvenuto accattivante in tutte le lingue; logo; risposte delle organizzazioni alle domande di profilazione; domande di profilazione aggiuntive in tutte le lingue (cfr. 5.3); data di avvio (cfr. 5.5); data di chiusura alternativa (cfr. 6.1). Le specifiche tecniche sono proposte dal partner e presentate all'Agenzia poco dopo l'inizio della collaborazione.

5.3. *Domande di profilazione aggiuntive.* Per una maggiore pertinenza dell'analisi dei dati è possibile tener conto di alcune caratteristiche del contesto del partner (attività, struttura organizzativa, ubicazione dei siti, tipologie di contratti di lavoro...) attraverso domande di profilazione aggiuntive. Il numero di domande di profilazione aggiuntive deve essere il più contenuto possibile. In ogni caso tali domande aggiuntive devono essere giustificate, devono garantire l'anonimato (cfr. 3.1) e devono essere compatibili con le domande di profilazione comuni dell'IECSF.

5.4. *Collegamento tra l'IECSF e le versioni partner.* L'IECSF e le versioni partner sono collegate secondo le seguenti modalità. Ai partecipanti che accedono all'IECSF viene chiesto se sono dipendenti di uno dei partner elencati. In caso di risposta affermativa, sono indirizzati alla corrispondente versione partner. Per accedere alla versione partner dell'IECSF dovranno inserire la password che avranno ricevuto dalla loro organizzazione. Nella versione partner verrà chiesto loro se acconsentono a condividere le risposte con l'Agenzia e il partner o solo con l'Agenzia. Nel primo caso saranno invitati a completare la versione partner dell'indagine. Nel secondo caso saranno invitati ad accedere all'IECSF e le loro risposte non saranno condivise con il partner.

5.5. *Data di avvio.* La data di avvio della versione partner dell'IECSF è proposta dal partner e concordata con l'Agenzia.

5.6. *Validazione della versione partner.* L'Agenzia presenterà al partner la versione partner definitiva dell'IECSF almeno due settimane prima della data di avvio, a patto che l'Agenzia abbia ricevuto quanto necessario in tempo (cfr. 5.2).

6. COMUNICAZIONE, RISULTATI E SEGUITO

6.1. *Durata della versione partner dell'IECSF.* Per motivi tecnici sarà possibile accedere alla versione partner dell'IECSF fino alla data di chiusura dell'IECSF, il 30 settembre 2021 (con possibili proroghe). Tuttavia, il partner può proporre una «data di chiusura alternativa» che conclude la fase di raccolta dei dati prima della data di chiusura dell'IECSF.

6.2. *Trasmissione dei risultati.* Subito dopo la data di chiusura alternativa sarà condotta l'analisi dei dati e saranno quindi condivisi i risultati. La disponibilità dei risultati dipende dal numero di partner. L'Agenzia comunicherà i risultati entro un mese dalla data di chiusura alternativa. I dati aggregati per categorie con meno di 9 persone non saranno condivisi con il partner. I risultati basati sulle percezioni della sicurezza espresse dai dipendenti del partner saranno condivisi esclusivamente con il partner.

6.3. *Accesso ai dati raccolti.* Su richiesta, al partner saranno comunicati i dati raccolti da tutti i partecipanti appartenenti alla sua organizzazione che hanno acconsentito a condividere le proprie risposte con il partner. I dati che potenzialmente potrebbero consentire l'identificazione di singoli individui tramite le domande di profilazione non saranno condivisi.

6.4. *Piano di comunicazione del partner.* Un piano di comunicazione interna efficace è un fattore di successo riconosciuto di qualsiasi indagine in base al tasso di risposta. Manifestando il proprio interesse a cooperare con l'Agenzia, il partner dovrebbe stanziare le risorse necessarie per garantire l'ideazione e la realizzazione di un piano di comunicazione efficace volto ad ottenere un alto tasso di risposta. È possibile presentare e discutere detto piano di comunicazione con l'Agenzia, che può condividere materiali e buone pratiche in materia di comunicazione.

6.5. *Seguito.* La cooperazione tra l'Agenzia e il partner termina con la trasmissione dei risultati. Tuttavia, al fine di un costante miglioramento della qualità dei propri servizi, l'Agenzia raccoglie opinioni dei partner sulla loro esperienza. I partner dovrebbero condividere la propria esperienza (ad esempio esiti basati sui risultati dell'indagine) con l'Agenzia tra i 6 e i 12 mesi successivi alla trasmissione dei risultati dell'indagine.

PARTE C: CONDIZIONI DI SERVIZIO E SUPPORTO TECNICO

I partner che collaborano con l'Agenzia in relazione all'IECSF accettano il presente protocollo e le seguenti condizioni di servizio.

7. SUPPORTO PER PROBLEMI TECNICI

7.1. *Problemi riguardanti l'indagine nello specifico.* È possibile contattare l'Agenzia tramite il «Modulo di contatto» disponibile nell'IECSF e in ogni rispettiva versione partner, ponendo qualsiasi domanda riguardante l'indagine nello specifico.

7.2. *Problemi funzionali relativi all'indagine.* Il team di supporto di EUSurvey può essere contattato tramite il modulo «Aiuto>Supporto» disponibile nell'IECSF e in ogni rispettiva versione partner, per porre qualsiasi domanda riguardante aspetti tecnici del servizio EUSurvey.

8. CONDIZIONI CHE DISCIPLINANO IL PRESENTE PROTOCOLLO

8.1. *Costi e responsabilità.* Ciascun partner e l'Agenzia si farà carico delle proprie spese per l'assolvimento dei propri compiti ai sensi del presente protocollo. Benché ci si aspetti che i partner e l'Agenzia collaborino in buona fede ai fini di promuovere una cultura della sicurezza, il protocollo non deve essere interpretato come un accordo vincolante. Da esso non discendono obblighi giuridici tra i

partner e l'Agenzia. Né un partner né l'Agenzia possono essere ritenuti reciprocamente responsabili ai sensi del presente protocollo.

8.2. *Proprietà intellettuale.* L'Agenzia detiene i diritti di proprietà intellettuale sull'analisi dei dati e sui risultati dell'indagine che userà per promuovere la cultura della sicurezza nel settore ferroviario. L'Agenzia può essere tenuta a rendere noti documenti relativi all'IECSF e alle versioni partner ai sensi della legislazione europea in materia di accesso del pubblico ai documenti.

8.3. *Controversie.* Benché l'Agenzia non si aspetti reclami o controversie in relazione all'IECSF e alle versioni partner, eventuali controversie dovrebbero essere risolte in via extragiudiziale. Qualora non sia possibile una loro composizione amichevole, qualsiasi istanza nei confronti dell'Agenzia dovrà essere trasmessa ai tribunali circoscrizionali di Valenciennes o Lille (Francia).